

ÉVALUATION PREMIÈRE DÉCLINAISON EN LANGUES ANCIENNES LATIN/GREC

1/Donner le cas et le nombre (sg, pl) des mots soulignés en latin (attention au contexte lorsqu'il y a plusieurs possibilités) (5 pts)

<p>Caprae tamen in plurimas similitudines transfigurantur. sunt caprae, sunt rupicaprae. Sollertiam eius animalis Mucianus uisam sibi prodidit in ponte praetenui duabus obuiis e diuerso: cum circumactum angustiae non caperent nec reciprocationem longitudo in exilitate caecam, torrente rapido minaciter subterfluente, alteram decubuisse atque ita alteram proculcatae supergressam.</p>	<p>Mais ce sont les <u>chèvres</u> qui se montrent sous les variétés les plus <u>nombreuses</u>: il y a <u>les chevreuils</u>, <u>les chamois</u>. Mucianus dit avoir été témoin d'un trait prouvant l'<u>intelligence</u> de ces animaux : Deux chèvres se rencontrèrent sur un pont très étroit; l'<u>étroitesse des lieux</u> (pl) ne permettait pas le demi-tour, et la longueur de cet espace resserré ne permettait pas la marche à reculons à l'<u>aveuglette</u>, au-dessus d'un torrent rapide et menaçant ; on vit l'<u>une</u> se coucher, et l'<u>autre</u> dut son passage à celle qui fut piétinée.</p>	<p>Caprae :</p> <p>plurimas :</p> <p>caprae :</p> <p>rupicaprae :</p> <p>Sollertiam :</p> <p>angustiae :</p> <p>caecam :</p> <p>alteram :</p> <p>alteram :</p> <p>proculcatae :</p>
--	---	---

2/Même exercice en grec cette fois (4 points)

PLINE L'ANCIEN, Histoire Naturelle, VIII, 76 et 79

<p>Περιστερὰ καὶ κορώνη. Περιστερὰ ἔν τινι περιστερεῶνι τροφομένη ἔν πολυτεκνογονεία ἐφρουάττετο. Κορώνη δὲ ἀκούσασα ταύτην ἔφη· Παῦσαι τοῦ ἀλαζομεύεσθαι ὅσον γὰρ πλέονα τέκνα ἔχεις, τοσοῦτον περισσοτέρους δούλους συνάξεις. Ὁ μῦθος δηλοῖ ὅτι τῶν οἰκετῶν δυστυχέστεροί εἰσιν ὅσοι ἔν δουλεία τεκνοποιοῦσιν.</p>	<p>LA COLOMBE ET LA CORNEILLE Une colombe nourrie dans un pigeonnier faisait un beau discours <u>sur sa fécondité</u>. Une corneille ayant entendu <u>celle-ci</u>, lui dit : «Hé! cesse de te vanter de cela ; car plus tu feras d'enfants, plus tu auras d'esclavages à déplorer.» La fable montre que les plus malheureux <u>des serviteurs</u> sont ceux qui ont le plus d'enfants <u>dans la servitude</u>.</p>	<p>Περιστερὰ :</p> <p>κορώνη :</p> <p>Περιστερὰ :</p> <p>τροφομένη :</p> <p>πολυτεκνογονεία :</p> <p>ταύτην</p> <p>τῶν οἰκετῶν :</p> <p>δουλεία :</p>
---	---	---

ÉSOPE, fables

3/Ecrire les mots manquants dans le texte grec au cas demandé (regarder la traduction : le cas est parfois indiqué) (6 pts)

<p style="text-align: center;">_____ καὶ _____</p> <p>_____ εἰσελθοῦσα εἰς χαλκέως ἐργαστήριον τὴν ἐκεῖ κειμένην _____ περιέλειχε. Συνέβη δὲ, ἐκτριβομένης _____, πολὺ αἶμα φέρεσθαι. Ἡ δὲ ἐτέρπετο ὑπονοοῦσά τι τοῦ σιδήρου ἀφαιρεῖσθαι, μεχρὶ παντελῶς ἀπέβαλε _____. Ὁ λόγος εἴρηται πρὸς τοὺς ἐν φιλονεικίαις ἑαυτοὺς καταβλάπτοντας.</p>	<p style="text-align: center;"><i>La Belette et la lime</i></p> <p>Une belette, s'étant glissée dans l'atelier d'un forgeron, se mit à lécher la <u>lime</u> qui s'y trouvait. Or il arriva que, <u>sa langue</u> (<i>génitif</i>) s'usant, il en coula beaucoup de sang ; et elle s'en réjouissait, s'imaginant qu'elle enlevait quelque chose au fer, tant qu'enfin elle perdit <u>la langue</u>. Cette fable vise les gens qui, en querellant les autres, se font tort à eux-mêmes.</p> <p><i>Vocabulaire</i> : ἡ γλῶττα, ἡς : la langue • ἡ ῥίνη, ἡς : la lime • ἡ γαλῆ, ἡς : la belette</p>
--	--

4/Ecrire les mots manquants dans le texte latin au cas demandé (regarder la traduction : le cas est parfois indiqué) (5 pts)

<p>_____ plurimae gignuntur in _____ .</p> <p>_____ quoque rubetae, quarum et in _____ et in umore uita, plurimis refertae medicaminibus.</p> <p>Serpentium _____ sola _____ dicitur condi.</p> <p>_____ autem laudatissima Apula et quae in _____ Graeci pecoris appellatur.</p> <p>_____ quoque genera plura. hominis _____ proxima caudis inter se distinguntur.</p>	<p>Les hyènes sont très nombreuses dans l'<u>Afrique</u>.</p> <p>Les <u>grenouilles</u> buissonnières qui vivent <u>sur la terre</u> et dans l'eau, portent en elles beaucoup de remèdes.</p> <p>La <u>vipère</u> est, dit-on, le seul serpent qui se couvre <u>de terre</u>.</p> <p>La <u>laine</u> la plus renommée est celle d 'Apulie; en second lieu, celle qu'on appelle laine grecque en <u>Italie</u>.</p> <p>Les espèces <u>de singes</u> sont nombreuses : celles qui ressemblent le plus au <u>visage</u> de l'homme (<i>datif</i>), se distinguent entre elles par la queue.</p>
---	--

VOCABULAIRE : Africa, ae (F): Afrique • hyaena, ae (F): hyène • terra, ae (F): terre • vipera, ae (F): vipère • lana, ae (F): laine • rana, ae (F): grenouille • Italia, ae (F) : Italie • simia, ae (F) : singe • figura, ae (F) : visage.

PLINE L'ANCIEN, Histoire Naturelle, VIII, 76